

„Mehr als Wörterschaukeln“

VDS zu Gast in der Wirtschaftsschule Seligenthal

Zwei Abschlussklassen der Wirtschaftsschule Seligenthal haben vor kurzem Birgit Schönberger, die Regionalvorsitzende des Verein Deutsche Sprache. (VDS) zu einem Projekttag „Deutsch oder Denglisch?“ eingeladen.

„Was stellt Ihr Euch unter Denglisch vor?“, fragte Schönberger. Gruppenweise wurden die Schülerinnen mit Zitaten Prominenter zum deutsch-englischen Mischmasch in unserem Alltagsleben konfrontiert. „Wenn ich einen großen Milchkaffee

möchte und einen ‘Grand Caffé latte low at extra shot to go’ bestellen muss – das ist doch total bekloppt“, sagte Rennfahrer Sebastian Vettel zum Beispiel.

Zum Abschluss kamen mit englisch-amerikanischen Modewörtern gespickte Texte auf die Schülerinnen zu. „Ihr sollt verstehen, dass eine gute Übersetzung eine Übertragung in das eigene muttersprachliche Denken verlangt“, sagte Schönberger. „Und das ist mehr als Wörterschaukeln.“